

LANDESSPITAL KLÄRT IHRE MEDIZINISCHEN FRAGEN

# Brustschmerzen



Dr. med. Martin Liesch, Chefarzt Innere Medizin und Notfall. (Foto: ZVG)

**Leserfrage: Seit einigen Wochen spüre ich beim Fahrradfahren ein Brennen hinter dem Brustbein, manchmal schmerzt auch der linke Arm. Woran kann das liegen?**

**Dr. med. Martin Liesch:** Es liegt hier ein Anstrengungssyndrom vor, das stark an eine Angina pectoris erinnert, eine Durchblutungsstörung der Herzkranzgefässe. Brustschmerzen mit stechendem, dumpfem oder brennendem Charakter, die abhängig von körperlicher Leistung auftreten, sind typisch für eine Angina pectoris. Auch eine Ausstrahlung häufiger in den linken als in den rechten Arm, in den Hals oder Unterkiefer ist möglich. Solange sich die Schmerzen nur bei körperlicher Anstrengung zeigen und bei Reduktion der Leistung wieder verschwinden, liegt eine stabile Situation vor. Bei einem Neuauftreten der Beschwerden ist aber eine Weiterabklärung dringend angezeigt. Die Abklärung besteht primär aus einer klinischen Untersuchung, einem EKG in Ruhe sowie einer Blutuntersuchung beim Hausarzt. Bei unauffälligen Befunden folgt meistens eine Fahrradergometrie, bei welcher der Patient unter kontrollierten Bedingungen eine zunehmende körperliche Leistung (Fahrrad, Laufband) erbringt. Dabei können die Symptome provoziert und allfällige Veränderungen im EKG beurteilt werden.

derungen im EKG beurteilt werden. Ergänzend wird oft eine Ultraschalluntersuchung des Herzens abgeschlossen. Besteht nach diesen nicht-invasiven Untersuchungen weiterhin der Verdacht auf eine Durchblutungsstörung der Herzkranzgefässe, kommen zur weiteren Abklärung die Computertomografie der Herzgefässe oder die direkte Herzkatheteruntersuchung zur Anwendung. Diese Untersuchungen sind wichtig, denn mit der frühen Abklärung einer koronaren Herzkrankheit kann ein Herzinfarkt mit grosser Wahrscheinlichkeit verhindert und die richtige Behandlung frühzeitig begonnen werden. (pr)

**Nutzen auch Sie unseren neuen Service!**  
Haben Sie eine Frage an unsere Chefärzte? Gerne beantworten wir Ihre Fragen via E-Mail: [direktion@landesspital.li](mailto:direktion@landesspital.li). Monatlich wird eine Leserfrage in der Zeitung veröffentlicht. Alle Zusendungen werden anonym behandelt.

ANZEIGE



## Giga4you um nur 69 Franken pro Monat

# Gigabit schnelle Glasfaser Power: FL1 lanciert neues Glasfaserangebot

**VADUZ** Über das Medium Glasfaser lassen sich gigantische Datenmengen innerhalb kürzester Zeit transportieren. Auf Glasfaserleitungen werden Informationen mit Lichtimpulsen übertragen. Das macht Glasfaser zur schnellsten Übertragungstechnologie mit nahezu unbegrenzten Kapazitäten. Um von dieser hochmodernen Technologie profitieren zu können, bringt FL1 zur Jubiläums-Lihga das gigaschnelle Giga4you um nur 69 Franken pro Monat. Egal, ob riesige Datenmengen in rasendem Tempo down- & uploaden, Filme in HD ruckelfrei anschauen oder in voller Qualität mehrere Dienste, Anwendungen und Kommunikationskanäle gleichzeitig nutzen - das neue FL1-Angebot macht

das für jeden an das Liechtensteiner Glasfasernetz angebundenen Haushalt möglich. Mit FL1 Giga4you profitieren die Kunden von Highspeed-Geschwindigkeiten bis zu 1 Gbit/s.

### Modernste Services zu einem sehr attraktiven Preis

«Mit unserem neuen gigaschnellen Giga4you-Angebot stellen wir unseren Kunden zu einem sehr attraktiven Preis die modernsten Services zur Verfügung. Um Bandbreiten brauchen sich die Kunden einfach keine Gedanken mehr machen» freut sich Mathias Maierhofer, Vorsitzender der Geschäftsleitung von FL1. Mit diesem attraktiven Angebot bringt FL1 die volle Glasfaser Power in die Wohnzimmer Liechtensteins. (pr)

## Erwachsenenbildung I

### Smartphone und Tablet mit Android

**NENDELN** Ein Anwenderkurs für Samsung-, Galaxy-, Huawei-, HTC- oder OnePlus-Geräte (kein iPhone-Kurs). Die Teilnehmenden lernen, das Smartphone und Tablet einfach

zu bedienen und die wichtigsten Funktionen auf einen Blick zu erkennen. Der Kurs 388 mit Claudio Jäger beginnt am Samstag, den 15. September, um 8.30 Uhr in der Kunstschule Liechtenstein in Nendeln. Mit Voranmeldung. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail an [info@steinegerta.li](mailto:info@steinegerta.li). (pr)

## Unternehmen aus Mauren sammeln «Für an guata Zwäck» an der Lihga

# «Mach's»-Spendenaktion mit Verlosung

**SCHAAN/MAUREN** Unter dem Credo «Mach's! Für an guata Zwäck!», führen die Marxer Metallbau AG, die Deimag Immobilien AG sowie die BB Insektenschutz Anstalt im Rahmen der Liechtensteinischen Handels u. Gewerbeausstellung (LIHGA) eine Spendenaktion durch. «Unser Ziel ist es, hilfsbedürftigen Mitmenschen Projekte zu ermöglichen, diese zu unterstützen und damit etwas Gutes zu tun», sagt Mitinitiant Didi Marxer aus Mauren auf «Volksblatt»-Anfrage.

### Fürs HPZ und Matthias Kaiser

Die Spendenaktion komme zum einen der beschützenden Werkstätte Mauren (HPZ) zugute, wo sich die Bewohner des Agra-Teams um die tägliche Bewirtschaftung von Biogemüse kümmern. «Hier unterstützen wir den Bedarf eines Einachs-Traktors, mit welchem die Bewohner selbstständig aufs Feld fahren können», freut sich Didi Marxer. Zum zweiten kommen die Spenden Matthias Kaiser aus Schaanwald zugute, der trotz seiner Gehbehinderung begeisterter Sportler ist. So trainiert er aktiv mit seiner Mannschaft

Mitinitiant Didi Marxer freut sich über viele Spenden. (Foto: MZ)



Jeder Spender der Aktion «Mach's» nimmt an einer Verlosung teil. (Bild: ZVG)

«Qualmende Reifen» und nimmt regelmässig an Wettkämpfen teil. Ebenfalls begeistert sich Matthias Kaiser in der freien Natur - beispielsweise an einer Bodensee-Rundfahrt im Sommer.

### Verlosung mit vielen Preisen

«Wir freuen uns über jeden Rapen, der unsere Spendenkasse ergänzt», sagt Didi Marxer. «Jede Spende erfolgt dabei nach freiem Ermessen und wird 1:1 weitergegeben. Denn die Unkosten, wie Werbung, Standmiete usw. tragen wir drei Unternehmer.» Er verweist zudem auf den Messestand an der

Lihga, wo Spenden auch direkt via Einwurf getätigt werden können. «Unter allen Spendern welche sich an unserer Spendenaktion beteiligen, verlosen wir verschiedenste Sachpreise und Gutscheine, verschiedenster Gewerbebetriebe», betont Marxer. «Als Hauptpreis winkt sogar eine Woche für zwei Personen im Wellnesshotel Alpenrose am Achensee.» (hm)

**Spendenmöglichkeit direkt an der Lihga in Schaan am Stand im Murer-Zelt oder**

**Volksbank Liechtenstein AG  
BIC: VOAGLI22  
Spendenkonto Lihga 2018  
IBAN: LI24 0881 2105 0125 3100 0**

# Mit IWC-Gen Schatz gefunden

**Schatzsuche** Jessy und Luana aus Schaan sind die glücklichen Finder einer IWC-Uhr bei der Huber Uhren- und Schmuck-Schatzsuche in Buchs. Ein grosser Aufmarsch überraschte die Organisatoren positiv.

Beim Schulhaus staunte der Abwart nicht schlecht: Dutzende von Personen durchstöberten nach einem Hinweis von Radio FM1 das Areal auf der Suche nach der wertvollen IWC-Uhr, die Huber Uhren und Schmuck aus Vaduz im Rahmen seines 90-Jahr-Jubiläums versteckt hatte. Kein Wunder lockte diese vierte Uhren-Schatzsuche nach Vaduz, Chur und Bad Ragaz wiederum über einhundert Suchende auf die Strasse, in die Wiesen und an die Bachborde. In mehreren Radio-Einschaltungen wurde der Kreis des möglichen Verstecks immer genauer umschrieben, bis dann beim letzten Hinweis klar wurde, dass es in der Umgebung der Secli Weinwelt sein musste.

### Uhren-Schatz geht wieder ins Liechtenstein

Rund um das markante rote Gebäude versammelte sich rasch viel Volk, das die Umgebung nach der wertvollen Uhr genauestens absuchte. Es waren dann Jessy und ihre Tochter Luana aus Schaan, die fündig wurden: unter einer Bank beim renaturierten Bach hinter der Secli Weinwelt entdeckten sie die Uhr. «Wir setzten uns auf die Bank und warteten mal ab und dachten, hier irgendwo muss sie wohl sein, wenn es so viele Leute hat.» Beim Aufstehen hätten sie dann kurz unter die Bank geschaut und ein



Der FM1-Reporter Raphi und die Huber-Vertreterin überreichten Jessy und Luana aus Schaan die wertvolle IWC-Uhr. (Foto: ZVG)

weisses Säcklein entdeckt. Darin befand sich die Mitteilung, dass sie die Uhr gefunden hätten. «Wir sind grosse IWC-Fans. Mein Mann und ich haben bereits eine IWC-Uhr. Wir haben wohl ein IWC-Gen in uns, das uns an den Fundort geführt hat», meinte die glückliche Finderin aus Schaan, wo bereits ein Uhren-Finder wohnt: Stefan Oehri aus Schaan fand in Chur den Schatz.

### Jaeger-LeCoultre Atmos Uhr in Altstätten

Damit ist die vierte Schatzsuche beendet - und kommenden Samstag geht es in Altstätten SG weiter. Dort versteckt Huber Fine Watches and

Jewellery eine seltene, weisse Jaeger-LeCoultre Atmos Standuhr, die in nur 34 Stück gebaut wurde. Hinweis zum Versteck erhält man wiederum über die Social-Media-Kanäle von Huber sowie Radio FM1 Hintergrundinformationen gibt es auch unter [www.schatzsuche.li](http://www.schatzsuche.li). Diese weltweit einmalige Schatzsuche organisiert Norman Huber, Inhaber von Huber Fine Watches & Jewellery, im Rahmen des 90-Jahr-Jubiläums seines Geschäftes in Vaduz, welches 1928 von Jules und Wiggi Huber 1928 gegründet wurde. Nach Altstätten werden auch in Appenzell, St. Gallen, Feldkirch und Bregenz Uhren und ein Diamant-Ring versteckt. (pr)

## Erwachsenenbildung II

### Kunst am Mittag

**VADUZ** Mittags von 12.30 bis 13 Uhr ein Mal im Monat nähern sich die Teilnehmenden einem ausgewählten Kunstwerk und erweitern das Wissen. Jede Veranstaltung bildet eine in sich geschlossene Einheit. Der Kurs 101 unter der Leitung von Friedemann Malsch beginnt am Mittwoch, den 5. September, um 12.30 Uhr. Anmeldung/Auskunft: Erwachsenenbildung Stein Egerta, Tel. 232 48 22/ E-Mail an [info@steinegerta.li](mailto:info@steinegerta.li). (pr)

## Erwachsenenbildung III

### Fotobücher gestalten

**NENDELN** Anfänger, die zum ersten Mal ein Fotobuch erstellen wollen, tun sich zuweilen schwer. Dieser Kurs erweist sich als grosse Hilfe. Kurs 401 unter der Leitung von Claudio Jäger beginnt am Samstag, den 1. September, um 9.30 Uhr im Gebäudekomplex von Keramik Schädler in Nendeln. Mit Voranmeldung. Anmeldung/Auskunft: Erwachsenenbildung Stein Egerta, Tel. 232 48 22/ E-Mail an [info@steinegerta.li](mailto:info@steinegerta.li). (pr)

ANZEIGE

**ITALIENISCH IN FLORENZ**  
Exklusive Sprach & Kulturreise  
(auch für 50plus)  
[www.sprachenkultur.de](http://www.sprachenkultur.de)  
Tel.: +49 211 556 0513